



FRANZ KETT PEDAGÓGIA INTÉZET – ROMÂNIA  
INSTITUTUL PENTRU PEDAGOGIA FRANZ KETT  
DIN ROMÂNIA



Úgy vagy jó, ahogyan vagy!  
Tu ești OK așa cum ești!

**Úton, együtt!**  
**La drum, împreună!**

II. kötet – vol. 2, 2023

# TARTALOMJEGYZÉK

## **Az olvasóhoz 9**

**P. Dr. Tomás Cyril Havel: Úgy vagy jó, ahogyan vagy!? 10**

**Megemlékezés Franz Kett-ről 14**

## **TÉMASAROK: ÚGY VAGY JÓ, AHOGYAN VAGY! 16**

Csíki Csilla – Székely Beáta – Zalányi Erzsébet: „Nézd, a tenyerembe rajzoltalak téged!” 16

Nemes István: A tükör 19

Benedek Ramóna: Lépj be a belső várkastély legbelsőbb szobájába! 24

Fekete Annamária – Szalczer Izabella – Nemes István: „Krisztus levele vagytok” 27

## **KARÁCSONYI IDŐ 30**

Nagy Enikő M. Kriszta nővér: Egy számár elindul Betlehembe 30

## **NAGYBŐJT 35**

Maria Andrici: Az otthon – a szeretet és elfogadás helye (A tékozló fiú c. példabeszéd) 35

Mariana Sofronie: Az utolsó vacsora – az isteni szeretet közössége 39

Franz Kett: Fény és sötétség – halál és élet. Húsvéti tapasztalatok 45

## **HÚSVÉTI IDŐ 59**

Franz Kett: Fény és sötétség – halál és élet. Húsvéti tapasztalatok 59

## **MESÉK AZ ÉLETRŐL 65**

Monica Gomoescu: A telefonok városa 65

Stanca Măda: Fred, a képzeletbeli barát 70

Szentes Réka: Az élet vize (magyar népmesefeldolgozás) 77

## **A HIT ÚTJÁN ÉV KÖZBEN 83**

Irina Ghebu CJ, Francisca nővér: A madár fészket rakott 83

Zalányi Erzsébet: A mustármag példázata 87

## **A 2023-as év a romániai Franz Kett Pedagógia Intézet életében 91**

# CONȚINUT

## **Către cititor 97**

**P. Dr. Tomáš Cyril Havel: Ești OK așa cum ești 98**

**Comemorarea lui Franz Kett 102**

## **PAGINI TEMATICE: „TU EȘTI OK AȘA CUM EȘTI!” 104**

Csíki Csilla– Székely Beáta – Zalányi Erzsébet: – „Iată că te-am gravat pe palmele mele!”  
104

Nemes István: Oglinda 107

Benedek Ramóna: Intră în camera ta interioară! 112

Fekete Annamária – Szalczer Izabella – Nemes István: „Voi sunteți scrisoarea lui Cristos”  
115

## **SĂRBĂTORILE DE CRĂCIUN 118**

Nagy Enikő, Sora M. Kriszta: Un măgăruș pleacă spre Betleem 118

## **POSTUL MARE 123**

Maria Andrici: Acasă – locul iubirii și al acceptării (Parabola despre fiul risipitor) 123

Mariana Sofronie: Cina domnului – comuniunea iubirii divine 127

Franz Kett: Lumină și întuneric – moarte și viață. Experiențe pascale 133

## **SĂRBĂTORILE PASCALE 148**

Franz Kett: Lumină și întuneric – moarte și viață. Experiențe pascale 148

## **POVEȘTI DESPRE VIAȚĂ 152**

Monica Gomoescu: Orășelul tabletelor 152

Stanca Măda: Fred, prietenul imaginar 158

Szentes Réka: Apa vieții (basm popular maghiar) 165

## **PE CALEA CREDINȚEI 171**

Irina Ghebu, Sora Francisca CJ: „Pasărea și-a construit cuibul” 171

Zalányi Erzsébet: Parabola grăuntelui de muștar 175

**Anul 2023 în viața Institutului pentru Pedagogia Franz Kett din România 179**

## KEDVES OLVASÓ!



A romániai Franz Kett Pedagógia Intézet éves szakmai kiadványának, az *Úton, együtt! La drum împreună* c. könyvnek immár második kötete jelenik meg.

Ünnepi pillanat ez, amely azt jelzi, hogy a Franz Kett pedagógia kezd megszilárdulni országunkban, van alkotóerő és tehetség intézetünkben.

Ezt a pillanatot beárnyékolja azonban pedagógiánk alapítójának halála, akire még szükségünk lett volna a megerősödésben. Franz Kett 2023. március 15-én távozott közülünk a Teremtőhöz. Majd 90 évig tanított arra, hogy hogyan vezessük a gyerekeket az embertársal, minden teremtménnyel valamint azok Alkotójával és Alapjával való egység és nagyra becsülés jellemezte kapcsolat útján. Kötetünk tisztelgés előtte is, aki megtanított minket lefordítani a spiritualitást a pedagógiai gyakorlat nyelvére.

Idei témánkat – *Úgy vagy jó, ahogyan vagy!* – egy pedagógiánkban használatos dal első sorából vettük. Bevezető tanulmányunk, mely P. Dr. Tomás Cyril Havel CFSsS csehországi intézetvezető és a németországi intézet alelnöke tollából származik, megadja azt a keretet, amelyben ez a mondat pedagógiailag és emberileg egészségesen értelmezhető. Eredeti, őszinte, realiztikus pedagógusi tapasztalatot tükröző olvasmány, amelyet minden nevelő időről-időre újra elővehet.

Kötetünk tizenkét foglalkozást tartalmaz hazai szerzőktől, és pedagógiánk alapítójának, Franz Kettnek egy húsvéti foglalkozássorozatát, amelyet e nagy pedagógus, ember és életműve előtti főhajtásként közlünk itt. E foglalkozások közül négy a kötet témájára íródott, a *Témasarok* rovatban olvashatóak. A további fejezetek a karácsonyi és nagyböjti időre írt valláspedagógiai megsemléléseket tartalmaznak. A *Mesék az életről* c. rovatban aktuális nevelési problémákra írt történet- és mesefeldolgozásokat olvashatunk a digitális eszközök és a kapcsolataink, a képzeletbeli és valós barátok, a segítőkészség témáiról. Utolsó rovatunk ünnepekhez nem köthető valláspedagógiai foglalkozásokat tartalmaz.

Kötetünk kétnyelvű, ahogyan intézetünk is. Aki közénk tartozik, az tudja, mekkora gazdagságot jelent ez számunkra. Magától értetődik ezek után, hogy továbbra is együtt szeretnénk haladni ezen az úton.

„Tolle, lege!” Vedd és olvasd! – hallotta Szent Ágoston a hangot és megváltozott az, ahogyan a világot látta. Vedd és olvasd, kedves olvasó! Ha csak kicsit is változtat, finomít azon a szemléleten, amellyel tanítunk és nevelünk, ha valamelyest gazdagít, célba ért. Mi több, próbáld ki a gyerekek és fiatalok között. És találkozzunk a jövőben azokon a képzéseken, bemutatókon, ahol intézetünk tagjai még többet tudnak adni pedagógiánk kincseiből és az azokkal szerzett nevelői tapasztalatokból.

**Dr. Nemes István**  
Intézeti elnök

## DRAGĂ CITITORULE!



Publicația profesională anuală a Institutului pentru Pedagogia Franz Kett din România, *Úton, együtt! La drum împreună!* se află la cel de-al doilea volum.

Este un moment important care arată că pedagogia Franz Kett a prins rădăcini în țara noastră, că există creativitate și talent în instituția noastră.

Dar acest moment este umbrat de moartea fondatorului pedagogiei noastre, de care aveam nevoie pentru a ne întări. Franz Kett s-a stins din viață la 15 martie 2023, și a plecat la Creatorul său. Timp de multe decenii, el ne-a învățat cum să-i conducem pe copii pe calea unității și a aprecierii în relația cu semenii noștri, cu toate creaturile și cu Creatorul. Volumul nostru este, de asemenea, un omagiu adus celui care ne-a învățat să traducem spiritualitatea în limbajul practicii pedagogice.

Tema din acest an - *Ești OK așa cum ești!* - este preluată din primul vers al unui cântec folosit în pedagogia noastră. Eseul nostru introductiv, scris de P. Dr. Tomáš Cyril Havel, CFSsS președinte al Institutului din Republica Cehă și vicepreședinte al Institutului din Germania, oferă cadrul în care această frază poate fi interpretată într-un din punct de vedere pedagogic și uman într-un mod sănătos. Este o lectură originală, onestă, realistă care reflectă experiența unui educator realist, lectură pe care fiecare pedagog o poate răsfoi din când în când.

Acest volum conține douăsprezece activități ale unor autori autohtoni, precum și o serie de activități de Paște ale fondatorului pedagogiei noastre, Franz Kett pe care le publicăm aici ca un omagiu adus pedagogului și omului Franz Kett și operei sale de o viață.

Patru dintre unitățile acestui volum, scrise pe tema anunțată mai sus, sunt disponibile în secțiunea *Pagini tematice*. În continuare avem două capitole care conțin unități de învățare concepute pentru predarea religiei, pentru Crăciun și Postul Mare. Secțiunea *Povești despre viață* conține povești și basme pe teme educaționale de actualitate, pe teme legate de dispozitivele digitale și relațiile noastre, prietenii imaginari și cei reali și serviabilitatea. Ultimul capitol conține activități de educație religioasă care nu au legătură cu anul liturgic.

Volumul nostru este bilingv la fel ca și Institutul nostru. Oricare dintre noi știe ce bogăție reprezintă acest lucru pentru noi. Și este de la sine înțeles că dorim să continuăm pe acest drum împreună.

*Tolle, lege! la și citește!* - i-a spus o voce Sfântului Augustin și felul în care vedea lumea s-a schimbat. Ia și citește, dragă cititorule! Dacă această lucrare schimbă măcar puțin, dacă rafinează modul în care predai și educi, dacă îmbogățește măcar un pic „rechizita” ta pedagogică, considerăm că și-a atins scopul. Mai mult, înseamnă și realizează activitățile cu copiii și tinerii. Și hai să ne întâlnim în viitor la cursurile de formare și la prezentările unde membrii Institutului nostru îți pot oferi și mai mult din comorile pedagogiei noastre și din experiența educațională pe care au dobândit-o.